

## URGENCES

## Pharmacie de garde

Téléphoner au 32 37.

## Médecins de garde

Régime général et Carmi Est :  
Médigarde,  
tél. 0 820 33 20 20

## Pompier

Urgence : tél. 18.

## Gendarmerie

Farébersviller : rue Ronsard,  
tél. 03 87 00 49 00.  
L'Hôpital : rue de Cahors,  
tél. 03 87 93 61 16.Samu et ambulance  
Tél. 15.

## Police

Freyming-Merlebach : rue  
Pasteur, tél. 03 87 04 47 10.  
L'Hôpital : rue de la Mairie,  
tél. 03 87 93 67 68.

## AUJOURD'HUI

Loisirs

20 h.

Aqualis : ouvert de 12 h à

Tél. 03 87 00 22 90.

## FREYMING-MERLEBACH

## Conférence sur le ban Saint-Jean le 15 avril



Gabriel Becker est sur le site du Ban Saint-Jean. Photo DR

Une conférence sur le camp du Ban Saint-Jean aura lieu vendredi 15 avril, à 20 h, à la Maison des associations de Freyming-Merlebach.

À l'initiative de l'association des Amis de l'Histoire du pays de la Merle, cette rencontre sera animée par Gabriel Becker. Depuis 16 ans, M. Becker et son association franco-ukrainienne pour la réhabilitation du charnier du Ban Saint-Jean, œuvrent à la renaissance de ce site. Le conférencier fera découvrir au public tous les méandres de cette sombre tragédie au travers de l'histoire et de photos anciennes. Le camp du Ban Saint-Jean est situé sur commune de Denting, près de Boulay.

Construit de 1934 à 1936,

comme camp de sûreté dans le cadre de la ligne Maginot, il a servi de camp de transit à 320 000 prisonniers de guerre soviétiques que l'Allemagne nazie a envoyés dans les mines de fer et de charbon de la région. Mais après le long voyage en wagons à bestiaux, l'absence de nourriture et de soins sur place, les épidémies ont entraîné une mortalité très élevée.

En novembre 1945, une commission officielle franco-soviétique est venue sur place à des fins d'enquête. Le procès-verbal établi précise que 20 000 victimes reposent dans les 204 fosses communes du Ban Saint-Jean. Ce qui fait de ce camp le plus grand mouroir nazi de France.

## EN BREF

## Coupure d'eau quartier Chapelle

Les équipes de Veolia procéderont à des travaux sur le réseau de distribution d'eau potable du quartier Chapelle à Freyming ce mercredi 6 avril, de 9 h à 15 h. Ces travaux entraîneront une coupure d'eau pendant toute la durée des travaux. En prévention, Veolia conseille à ses clients de faire une réserve d'eau.

## Défense et Sauvegarde de la cité Cuvelette

L'association Défense et Sauvegarde de la cité Cuvelette tiendra sa permanence ce mercredi 6 avril de 10 h à 12 h au 226 avenue de l'Europe (siège) à Freyming-Merlebach.

## Rosiéristes

La prochaine journée de travail de la société des rosiéristes de Freyming-Merlebach et environs aura lieu aujourd'hui, mardi 5 avril, au monument du Warndt. Le rendez-vous est fixé à 8 h dans la salle des rosiéristes à l'école Elie Reumaux (ancien CFA).

## NUMÉROS

## Services

**Syndicat des eaux** : du Winborn (Freyming-Merlebach, Betting, Cocheren et Béning) tél. 0810 463 463. Seingbouse : tél. 03 87 89 59 46. Barst : tél. 03 87 92 69 73 ; syndicat d'assainissement, tél. 03 87 94 67 98.

**Hombourg-Haut** : régie municipale d'électricité et de télédistribution : tél. 03 87 00 22 22. EDF : tél. 0810 333 057. GDF : 0 810 433 057.

## Permanences

**CCAS** : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h au 37, avenue Roosevelt. Tél. 03 87 29 85 45.

**CFDT** : de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30. De 9 h à 12 h (retraites) : de 9 h à 11 h (logements), au 13, rue de la Rosselle, tél. 03 87 04 71 75.

**FO mineurs** : permanence (administratif), de 9 h à 12 h, au siège de la fédération, 4,

rue de la Passerelle,  
tél. 03 87 81 14 84.

**Amapa** : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 15, au 5, rue du Casino, tél. 03 87 81 50 50.

**Vestiaire participatif** : de 14 h à 16 h, au centre social Saint-Exupéry à Farébersviller.

## Social

## Urgences logements

Tél. 115.

## Drogue Info Service

Permanence : numéro vert (gratuit) 0800 23 13 13.

## Croix-Blue

Permanence, tél. 03 87 81 55 47.

## SOS amitié

Écoute 24 h sur 24, tél. 03 87 63 63 63.

## Loisirs

**Bibliothèque pour tous** : de 15 h à 17 h 30. Tél. 03 87 94 44 68.**Médiathèque** : de 14 h à 18 h, tél. 03 87 00 23 48.

## MUSIQUE

## Quatuor Varèse : précision sensibilité et élégance



Le quatuor Varèse a animé une master-class à Forbach dans le cadre d'un partenariat entre l'institut-Gouvy et le conservatoire de Forbach-Porte-de-France, avant sa prestation à la collégiale à Hombourg-Haut. Photo RL

## à la collégiale de Hombourg-Haut

## CAPPEL

## Après-midi récréatif

Le prochain après-midi récréatif, réservé aux seniors, aura lieu ce mardi 5 avril, à 14 h, à la salle MJC.

## Arboriculteurs

Le syndicat des arboriculteurs de Cappel et environs tiendra son assemblée générale ce dimanche 10 avril, à 10 h 30, à la salle polyvalente. L'assemblée sera suivie du repas de printemps vers 12 h. Au menu apéritif, cochin de lait, fromage, dessert et café au prix de 18 € pour les membres et 23 € pour les non-membres. Inscription par tél au 03 87 89 41 17 ou au 03 87 89 24 00.

## COCHEREN

## Jardins ouvriers

L'association des jardins ouvriers se réunira en assemblée générale au centre Daniel-Balavoine le samedi 16 avril à 18 h.

## HOMBOURG-HAUT

## Bol d'air

L'association Bol d'air organise une sortie à Holiday Park samedi 2 juillet. Le départ est prévu à 7 h au collège Robert-Schuman. Le retour se fera vers 20 h. Prix : 45 € (adultes) et 35 € (enfants de moins d'un mètre). Délai de réservation : 19 juin. Tél. 07 70 64 15 18.

## SEINGBOUSE

## Loto quine

Le Club de quilles de Seingbouse organise un loto quine, dimanche 24 avril au foyer socio-culturel de la municipalité. De nombreux lots en bons d'achat d'une valeur de 30 € à 500 € seront à gagner. Les tarifs d'achat des cartons sont de 2 € pour un carton à 20 € pour 13 cartons. Un mini-bingo se jouera en parallèle avec des gains d'un montant de 50 € à 150 €. Les prix d'achats des tickets sont de 2 € pour un ticket à 5 € pour 3 tickets.

La vente des cartons et tickets débutera à 12 h et la première boule est prévue pour 14 h. Une restauration incluant sandwiches, boissons et gâteaux sera proposée sur place.

## Inscriptions à l'école maternelle

Les parents souhaitant inscrire leur(s) enfant(s) à l'école maternelle de la commune pour la rentrée 2016-2017 sont invités à se rendre à la séance de pré-inscriptions. Celle-ci sera assurée en mairie (bureau des adjoints) par Frédéric Siard, le mercredi 13 avril de 15 h à 18 h.

Les inscriptions définitives se feront à l'école maternelle La Ruhe, le mercredi 4 mai de 14 h à 18 h auprès de la directrice Mme Loos

## RLSERVICES

## Correspondants RL

**Freyming-Merlebach** :

Isabelle Slazak,

tél. 06 63 26 87 67.

Patrick Piroth,

tél. 06 31 42 07 11.

René Dupont (SOM),

tél. 03 87 04 92 96.

Claudia Mistler (culture) :

tél. 06 42 35 95 36.

**Barst** : Bernard Paquet,

tél. 03 87 89 28 86.

**Béning-lès-Saint-Avold** :

Sophie Girolami,

tél. 06 10 03 89 02.

**Betting** : Marius Gry,

tél. 03 87 81 52 77.

**Cappel** : Gilbert Eynius,

tél. 06 86 76 16 42.

**Cocheren** : Désirée Kwiatkowski,

tél. 03 87 04 72 65.

**Farébersviller** : Chantal

Jedar,

tél. 06 07 04 58 83 ou

03 87 89 37 96.

**Guenviller** : Céline Mar-

chica,

tél. 06 07 28 62 51.

**Henriville** : Chantal Bou-

ring,

tél. 03 87 81 19 43.

**Hombourg-Haut** : Isabelle

Slazak,

tél. 06 63 26 87 67.

**Seingbouse** : Sandra Wasyl-

czenko,

tél. 03 87 89 17 93.

**MEYER**  
Taxis - Ambulances  
FREYMING-MERLEBACH  
Tél. 03 87 29 68 00

## VIE SCOLAIRE

## S'exprimer en allemand pour aider les personnes âgées

Quatorze élèves de seconde de baccalauréat professionnel bilingue "Accompagnement soins et services à la personne" du lycée Pierre-et-Marie-Curie

ont montré leur savoir-faire dans la maison de retraite sarroise de Völklingen, pour le plus grand plaisir des personnes âgées.

Agés de 15 à 17 ans, les lycéens ont intégré la classe expérimentale, créée sous le dispositif "l'Allemagne cherche de la main d'œuvre et le lycée la

forme" dans l'optique d'élargir leurs possibilités d'emploi sur le bassin Moselle-Sarre. Ainsi les sorties culturelles ou TP déplacés et deux heures d'allemand supplémentaires permettent de préparer ces élèves à une meilleure maîtrise de la langue courante et professionnelle.

## Activités en allemand

« En amont de cette rencontre, une première sortie dans la maison de retraite de Sankt-Joseph de Völklingen a permis aux élèves de proposer en allemand des activités d'animation, de les présenter au personnel et de poser toutes les questions nécessaires afin d'en vérifier la faisabilité. Après une visite des lieux envisagée pour les animations, une dernière mise au point a permis d'envisager sereinement cette démonstration », a confié Philippe Nehlig, proviseur du lycée Curie.

Sur place, les élèves ont installé, avec les trois enseignants

français, le matériel nécessaire aux différents ateliers prévus, dont le loto, le jeu de chevaux, l'effilage de mains et la confection de crêpes.

## Rencontre intergénérationnelle

Une dizaine de résidents a participé à chaque atelier avec beaucoup d'enthousiasme. Les moins autonomes ont été pris en charge par le personnel de l'établissement. « Une expérience à renouveler », ont estimé Charlotte, Charlene et Sedin, heureux de cette rencontre intergénérationnelle dans la langue de Goethe.

« L'essentiel pour l'équipe enseignante est de constater que les appréhensions des élèves quant à l'immersion dans le milieu professionnel allemand sont tombées, qu'ils ont un savoir-faire qu'ils peuvent mettre en œuvre et que leur motivation, vu le succès de cette sortie, n'en est que plus forte », a conclu le proviseur.

## pensionnat saint-joseph

## Concours Le Défi des Carrières : les élèves sur le terrain

Le 10 mai prochain est une date importante pour Sylvain Skrabber, professeur de SVT au pensionnat St-Joseph, et pour ses élèves de 5<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>.

L'académie de Nancy-Metz en partenariat avec l'Unicem Lorraine organise un grand concours sur le thème des carrières. Les collégiens ont décidé de participer à ce concours.

Ainsi, sur leur temps libre, ils préparent consciencieusement un travail le plus précis possible qu'ils présenteront devant un jury averti.

Ce concours vise à développer l'intérêt des élèves de collège et de lycée pour le secteur des géosciences, de la construction et de l'environnement par un travail associant terrain, réflexion individuelle et relation avec des professionnels du secteur.

## Projet fédérateur

Ce projet ne mobilise pas uniquement les élèves, mais également des enseignants de plusieurs disciplines et permet ainsi de contribuer à développer l'interdisciplinarité.

C'est donc dans cet objectif que Sylvain Skrabber a conduit à plusieurs reprises ses élèves à la carrière du Barrois, accompagnés de collègues. Ils ont pu rencontrer Benjamin Garrat,



Les élèves du pensionnat se sont rendus à la carrière du Barrois pour préparer leur participation au concours Le Défi des Carrières organisé par l'académie Nancy-Metz. Photo RL

Charles Robert et Emmanuel Voisin de la société Solodet qui leur ont présenté les terrils de schistes et Soazig Corbel, responsable de la carrière de gré.

Les professionnels ont participé avec plaisir au jeu de questions-réponses qui devra permettre aux élèves de présenter leur travail le 10 mai pro-

chain. Outre la faune et la flore locale, les collégiens ont pu rencontrer différents professionnels travaillant sur le site.

Certains ont même eu la chance de manipuler des engins de chantiers qui demandent pour tant une formation spécifique.

**POMPES FUNÈRES GRANITS BIES FRÈRES-RIEHL**  
• Organisation complète d'obsèques  
• Travaux cimetiéristes et caveaux  
• Pose de monuments  
• Contrats d'obsèques  
03 87 93 41 09  
24 h/24 - 7/7  
L'HÔPITAL - FALCK - HOMBOURG-HAUT - CREUTZWALD